



**A  
F  
DEFTA  
S  
P**

ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne  
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

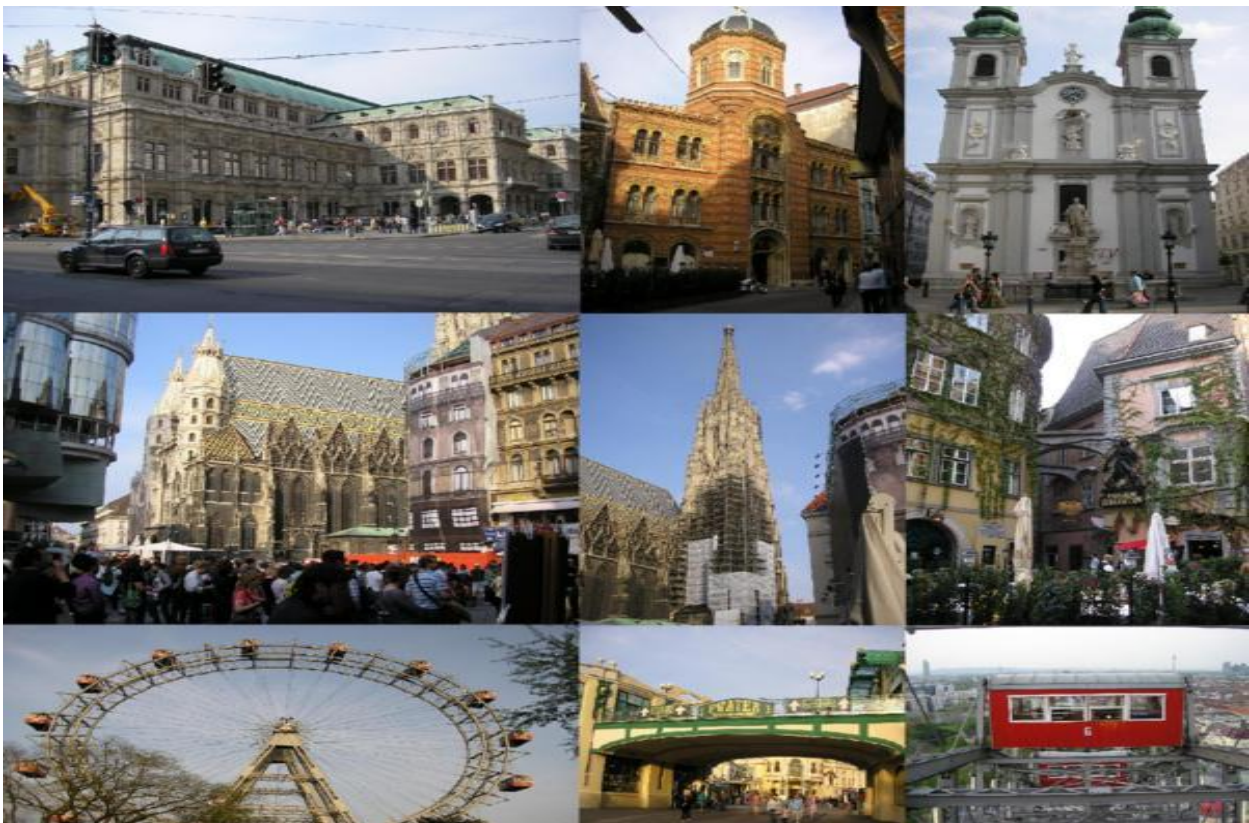
c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris  
<http://www.afasp.net> - Email : [contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)

# Interstammtisch à la Pentecôte in Wien zu Pfingsten in Wien

Ven/Frei. 22.05.15 -> Lun/Mon 25.05.15

L'AFASP/DEFTA organise du vendredi 22 mai au lundi 25 mai 2015 un séjour à Vienne (Autriche) à l'occasion de son « Interstammtisch » 2015.

AFASP/DEFTA organisiert anlässlich des « Interstammtisches » 2015 von Freitag, den 22. Mai bis Montag, den 25. Mai (Pfingsten) einen Aufenthalt in Wien (Österreich).



Source de la photographie : Vue de la ville. [www.europeatourdebras.org/j-16-vienne-en-autriche/](http://www.europeatourdebras.org/j-16-vienne-en-autriche/)

**Präsident: Didier GUINIO**

**Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT**

**Vizepräsident Frankreich: Mila WERK**

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne  
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris  
<http://www.afasp.net> - Email : [contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)

Ven/Frei. 22.05.15 -> Lun/Mon 25.05.15

**Du vendredi 22 mai au lundi 25 2015**  
**Von Freitag 22 Mail bis Montag 25 Mai 2015**

Chers amis, **Liebe Freunde,**

L'AFASP/DEFTA organise du vendredi 22 mai au lundi 25 mai 2015 un séjour à Vienne (Autriche) à l'occasion de son « Interstammtisch » 2015.

**AFASP/DEFTA organisiert anlässlich des « Interstammtisches » 2015 von Freitag, den 22. Mai bis Montag, den 25. Mai (Pfingsten) einen Aufenthalt in Wien (Österreich).**

Nous espérons que vous viendrez nombreux. N'oubliez pas votre bonne humeur !  
**Wir hoffen, dass Ihr zahlreich kommen werdet. Vergesst nicht, gute Laune mitzubringen!**

**Hébergement / *Unterkunft* :**

**JUGENDHERBERGE WIEN-MYRTHENGASSE**  
**1070 WIEN, Myrthengasse 7**  
Tel +73 1 523 63 16 Fax +43 1 523 58 49

E-mail : [hostel@chello.at](mailto:hostel@chello.at) - <http://www.1070vienna.at>

**Forfait 4 jours, 3 nuits (sans transport) / *Pauschale 4 Tage, 3 Nächte (ohne Anreise)***  
**Avant programme 1 jour / *Pauschale Vorprogramm 1 Tag***

**Prix sans hébergement / Prix avec hébergement**  
**Chambre à 4 lits**  
***Preis ohne Unterkunft / Preis mit Unterkunft***  
***Zimmer mit 4 Betten***

Membres / <i>Mitglieder</i> *	150.00€	210.00 €	
Non-membres / <i>Nichtmitglieder</i>	175.00 €	235.00 €	
Membres moins de 30 ans / <i>Mitglieder unter 30 J. *</i>	125.00 €	185.00 €	
Supplément chambre ind. / <i>Aufschlag für Einzelzimmer *</i>			<b>65.00 €</b>
Supplément chambre double. / <i>Aufschlag für Doppelzimmer *</i>			<b>10.00 €</b>
<b>Avant Programme / Vorprogramm :</b>	<b>35.00 €</b>	<b>55 €</b>	
Supplément chambre ind. / <i>Aufschlag für Einzelzimmer *</i>			<b>25.00 €</b>

\* à jour de la cotisation 2015 / *Beitrag des laufenden Jahres bezahlt*  
**Rappel du montant des cotisations 2015 / Beiträge für 2015:**

- 24 Euros pour une personne seule / *für eine Person*
- 36 Euros pour un couple / *für ein Ehepaar*
- 12 Euros pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi *für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose*

**Präsident: Didier GUINIO**  
**Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT**  
**Vizepräsident Frankreich: Mila WERK**

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF  
Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne  
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris  
<http://www.afasp.net> - Email : [contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)

### Transports / Verkehrsmittel :

Le transport n'est pas compris dans le forfait. Il existe des billets de 24, 48 et 72 heures pour le centre-ville.

24 heures = 7.60€, 48heures = 13.30€, 72 heures = 16.50€.

Transport ist nicht im der Pauschale enthalten. Es gibt Fahrscheine für 24, 48 und 72 Stunden für die Innenstadt. 24 Stunden = € 7,60, 48 Stunden = € 13,30, 72 Stunden = €16,50.

# Avant programme / Vorprogramm

## Jeudi / Donnerstag 21. Mai 2015 / Avant programme / Vorprogramm

**Jeudi 10 h-12 h :** Arrivée à Wien pour l'avant programme [www.austria.info/fr/art-culture](http://www.austria.info/fr/art-culture) / *Ankunft in Wien für das Vorprogramm.*

**Jeudi 12 –13 h :** Suggestion : déjeuner à l'auberge de jeunesse **\*\* Vorschlag: Mittagessen in der Jugendherberge \*\***

**13 h 15 précises :** Départ de l'auberge de jeunesse: Tram D au Ring jusqu'à Schickgasse, puis 3 min à pied. **\*\*  
Aufbruch von der Herberge: Straßenbahn D am Ring bis zur Schlickgasse, dann 3 min zu Fuss \*\***

**14 heures :** Visite guidée du musée Sigmund Freud : Berggasse 19, 1090 WIEN. Visite uniquement en Allemand, auto guides en Français. **\***  
*Besuch des Sigmund-Freud-Museums in der Berggasse 19, 1090 WIEN. Besichtigungsführung nur in Deutsch, Audio-Guide in französisch. \**

**15 h – 18 h :** Promenade à pied d'env. 3 km autour du Ring jusqu'au quartier des musées. On passe devant le Votifkirche, Uni, Rathaus, Burgtheater, Parlament, Volkspark, Hofburg und Museumsquartier **\***  
Vers 16 h 30 – 17 h 30 Prendre un café dans le palais Ferstel, Herrengasse 14, 1010 WIEN **\*\***  
*Spaziergang von ca. 3 km rund um den Ring bis zum Museumsviertel. Wir kommen an der Votifkirche, Uni, Rathaus, Burgtheater, Parlament, Volkspark, Hofburg und Museumsquartier vorbei. \**  
*Besuch vom Kaffeehaus Café Central im Ferstelpalast in der Herrengasse 14, 1010 WIEN \*\**

**18 h – 20 h :** Visite non guidée du Leopoldmuseum avec ses oeuvres de Gustav Klimt, Richard Gerstl, Oskar Kokoschka and Egon Schiele **\***  
*Besuch des Leopoldmuseums mit seinen Werken von Gustav Klimt, Richard Gerstl, Oskar Kokoschka und Egon Schiele, ohne Führung\**

**20 h 30 :** Suggestion: Diner au restaurant Käuzchen à 10 min à pied de l'auberge : Gardegasse 8,1070 Wien. **\*\***.  
Réservation sous le nom de SAMETZ.  
*Vorschlag: Abendessen im Restaurant Käuzchen, 10 min zu Fuss von der Herberge entfernt: Gardegasse 8,1070 Wien. \*\* Reservation unter dem Namen SAMETZ.*

**\*** Compris dans le forfait Avant program / **Im Preis Vorprogramm inbegriffen**

**\*\*** non compris dans le forfait Avant programme / **Nicht im Preis Vorprogramm inbegriffen.**

---

**Präsident: Didier GUINIO**

**Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT**

**Vizepräsident Frankreich: Mila WERK**

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO

---



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne  
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris  
<http://www.afasp.net> - Email : [contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)

**Réservation à faire personnellement par les participants, le petit déjeuner du vendredi matin est compris dans la nuitée de l'auberge de jeunesse \*\***

**Reservierung persönlich von den Teilnehmern vorzunehmen. Frühstück ist im Nächtigungspreis der Jugendherberge inbegriffen. \*\***

**Vendredi / Freitag 22 Mai April 2015 Avant programme / Vorprogramm**

**A partir de 6 h 30 :** Petit-déjeuner à l'auberge de jeunesse\*\* / Frühstück in der Jugendherberge. \*\*

**9 h précises :** Départ à pied pour le Spanische Hofreitschule au Josefsplatz 2,1010 Wien.  
Aufbruch zu Fuß zur Spanische Hofreitschule am Josefsplatz 2,1010 Wien.

**10h - 12 h :** Participation à l'entraînement musical des chevaux\*. Attention, les places assises sont réservées aux premiers arrivés. Teilnahme an der Ausbildung der Pferde\*. Achtung, es gibt nur wenig Sitzplätze, diese sind für die Erstankömmlinge.

**Vers/gegen 12 h 20 :** Retour à l'auberge pour le déjeuner. Ankunft in der Jugendherberge für das Mittagessen

## Début du programme / Beginn des Programms

**Vendredi / Freitag 22 Mai 2015**

Nous vous recommandons d'arriver le vendredi matin pour le déjeuner de notre groupe à l'auberge et la participation au programme organisé dès 13 h 45 à Vienne.

*Wir empfehlen Euch Freitag vormittag anzureisen, damit Ihr beim gemeinsamen Mittagstisch dabei seid und am Programm ab 13h45 in Wien mitmachen könnt.*

**11 h - 12h :** Arrivée des participants à l'auberge. Serviettes fournies. / Ankunft der Teilnehmer in der Jugendherberge. Handtücher werden beigelegt.

**12 h - 13 h :** Déjeuner à l'auberge de jeunesse \* hors boisson/pain/café. Attention: le restaurant ferme à 13h. / Mittagessen in der Jugendherberge\* ausgenommen Getränke/Brot/Café. Achtung: das Restaurant schliesst um 13h.

**13 h 45 précises :** Départ à pied pour le rendez-vous avec notre guide au Heldenplatz. / Aufbruch zu Fuß für den Termin mit unserer Führung auf dem Heldenplatz.

**14 h 15 – 17 h 15 :** Visite guidée de l'ancienne ville de Vienne y compris de la Stephanskirche, en français. \*  
Führung der Altstadt Wiens einschließlich der Stephanskirche, auf Französisch. \*

**17 h 15 – 20 h :** Suggestions pour votre temps libre: Visite de Karlskirche (fermeture 18h), Sezession (fermeture 18h), Musikverein, Kaffeehaus. Anregungen für Eure Freizeit: Besuch der Karlskirche (sie schliesst um 18 Uhr), Sezession (Schliessung 18h), Musikverein, Kaffeehaus

. \* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen \*\* non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

---

**Präsident: Didier GUINIO**

**Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT**

**Vizepräsident Frankreich: Mila WERK**

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO

---



20 h: Diner au Zwölf Apostelkeller, un cellier a-typique de Vienne au Sonnenfelsgasse 3, 1010 Wien proche Stephanskirche \*\*. / Abendessen im Zwölf Apostelkeller, einem atypischen Kellers in der Sonnenfelsgasse 3, 1010 Wien, in nächster Nähe der Stephanskirche \*\*.

**Samedi / Samstag 23 Mai 2015**

**A partir de 6 h 30** Petit-déjeuner \* / Frühstück. \*

\* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen \*\* non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

**8 h 30 précises** Départ en bus 13A jusqu'à Pilgrimgasse puis U4 pour le rendez-vous avec le guide \*\*. Pünktliche Abfahrt mit Bus 13A bis Pilgrimgasse, dann U4 für den Termin mit dem Führer. \*\*

**9 h 30 – 10 h 45** Visite guidée du Schloss Schönbrunn, la résidence d'été de la famille royale en Allemand, audioguides en Français. \*  
Führung der Sommerresidenz der Kaiserfamilie "Schloss Schönbrunn" in deutscher Sprache. \*

**10 h 45 – 12 h 15** Visite des jardins du château\* ou visite du Wagenmuseum\*\*. .  
Besuch der Gärten des Schlosses\* oder Besuch vom Wagenmuseum\*\*

**12 h 15** Départ pour le centre-ville: U4, sortie Pilgrimgasse puis bus 13A jusqu'à Belvederegasse \*\*. Abfahrt in die Innenstadt: U4 bis Pilgrimgasse, dann Bus 13A bis Bevederegasse \*\*

**13 h** Déjeuner au Restaurant SPERL, Karolinengasse 13, 1040 WIEN.  
Proche du Prinz Eugen Strasse et de l'entrée du Schloss Belvedere. \* sauf boisson et pain  
Mittagessen im Restaurant SPERL, Karolinengasse 13, 1040 WIEN. In nächster Nähe der Prinz Eugenstrasse und dem Eingang vom Schloss Beledere \* außer Getränk/Gebäck

**15 h 00 – 18 h 00 :** Visite guidée en Français de la partie haute du Schloss Belvedere (Prinz Eugen-Straße 27, 1030 Wien). Partie basse sans guide puis libre visite des jardins\*  
Possibilité de revenir un autre jour avec le ticket.  
Führung durch das oberen Belvedere Schloss in Französisch. Unteres Belvedere Schloss ohne Führung und freier Besuch der Gärten. \*  
Es besteht die Möglichkeit mit dem Ticket einen anderen Tag wiederzukommen.

**18 h 00:** Départ pour le Prater: S Bahn 1, Sortie Praterstern. \*\*. Abfahrt zum Prater: S Bahn 1 bis Praterstern. \*\*

**18 h 30:** Visite du Prater avec possibilité de faire un tour de la grande roue de Vienne, "Wiener Riesenrad". \*  
Praterbesuch mit der Möglichkeit eine Fahrt mit dem Wiener Riesenrad zu machen \*

**A partir de / Ab 19 h30 :** Libre, suggestion pour le dîner: choisir un Biergarten au Prater. \*\*. Frei, Vorschlag für das Abendessen: wir suchen einen Biergarten im Prater \*\*

\* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen \*\* non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen



Dimanche / Sonntag 24 Mai 2015

- A partir de 6 h 30 :** Petit-déjeuner et préparation du picknick\* / Frühstück, Zubereitung vom Picknick. \*
- 8 h 20 précises :** Départ à pied pour le Hofburg / Aufbruch zu Fuß zur Hofburg.
- 9 h – 10 h 30 :** Visite guidée en Français du Hofburg, résidence d'hiver de la famille impériale.  
Führung der Hofburg in französisch, Winterresidenz der Kaiserlichen Familie.
- 10 h 45 :** Départ pour Grinzing, un ancien village de vigneron devenu très touristique.  
Prendre tram au Ring, puis tram 38 au Schottentor jusqu'au terminus.\*\*  
Abfahrt nach Grinzing, einem alten aber heute sehr touristischem Winzerdorf.  
Erst Tram auf Ring, dann ab Schottentor Tram 38 bis Endstation \*\* .
- Vers /Um 11 h 30:** Départ en bus pour monter au Kahlenberg qui fait partie du Wiener Wald  
(Bus 38A au terminus du tram 38). \*\*  
Abfahrt mit dem Bus auf den Kahlenberg, der mitten im Wiener Wald liegt  
(Bus 38A an der Endstation der Straßenbahn 38) \*\*
- 12 h :** Très beau point de vue du sommet sur la ville de Vienne et le Danube.  
Schöner Blick vom Gipfel auf die Stadt Wien und die Donau.
- 12 h 30- 14 h :** Picnic dans la forêt\* / Picknick im Wald\* Prévoir un petit sac à dos pour le transport du picnic et des chaussures de marche.
- 14 h – 16 h :** Descente à pied pour Klosterneuburg, environ 4 km.  
Wanderung bergab nach Klosterneuburg, ca. 4 km.
- 16 h – 17 h 15 :** Visite guidée en Français et en Allemand du Monastère Stift Klosterneuburg\*  
Führung vom Stift Klosterneuburg in Deutsch und Französisch\*
- 17 h 15 – 17h45 :** Temps libre dans la petite ville de Klosterneuburg.  
Freizeit in der Kleinstadt Klosterneuburg.
- 18 h :** Dîner au Heuriger Redinger, Agnesstrasse 23, 3400 Klosterneuburg  
¼ de vin compris\*, sauf pain/eau  
Abendessen im Heurigen Redinger in der Agnesstrasse 23, 3400 Klosterneuburg  
¼. Wein inbegriffen\*, Gebäck/Wasser ist extra
- Vers / Gegen 21 h:** Départ pour Vienne (soit bus 239 puis tram D ou S40 puis U4),  
supplément bus/train compris.\*  
Abfahrt zurück nach Wien (Bus 239 dann Tram D, oder S40 dann U4),  
Zusatzticket Bus/Zug inbegriffen.\*

\* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen \*\* non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne  
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris  
<http://www.afasp.net> - Email : [contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)

Lundi / Montag /25 Mai 2015

- A partir de 6 h 30 :** Petit-déjeuner / Frühstück. \*
- 8 h 30 précises :** Départ en tram 1 au Ring jusqu'à Hetzgasse. \*\*  
Abfahrt mit der Straßenbahn 1 am Ring bis zur Hetzgasse. \*\*
- 9 h 15 :** Découverte de l'immeuble de Hundertwasser, Kegelgasse 36-38, 1030 Wien \*  
Aussenbesichtigung vom Hundertwasser Gebäude, Kegelgasse 36-38, 1030 Wien. \*
- 10 h – 11 h :** Visite du Kunsthaus avec une exposition permanente de Hundertwasser:  
Untere Weissgerberstrasse 13,1030 Wien \*  
Besuch vom Kunsthaus mit einer permanenten Hundertwasser Ausstellung  
Untere Weißgerberstraße 13,1030 Wien \*
- 11 h:** Départ en tram 1 jusqu'à Uraniastrasse, puis tram # 2 jusqu'à l'opera . \*\*  
Abfahrt mit der Tram 1 bis Uraniastrasse, dann Tram 2 bis zur Oper. \*\*
- 11 h 30 – 12 h 30 :** Visite du Kaisergruft, Tegetthoffstrasse 2, 1010 Wien\* puis retour à pied à l'auberge  
(ou non). Besuch der Kaisergruft Tegetthoffstrasse 2, 1010 Wien\* und dann  
zu Fuß zur Jugendherberge zurück (oder nicht).
- Vers/Gegen13h:** Retour à pied à l'auberge (ou non). Rückgang zur Jugendherberge (oder nicht)  
Attention: Le restaurant à l'auberge sera fermé, cause jour férié.  
Rückgang zur Jugendherberge(oder nicht). Wichtig: Das Jugendherbergsrestaurant ist  
wegen Feiertag geschlossen.

\* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen \*\* non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

**FIN DU PROGRAMME / ENDE DES PROGRAMMS**

---

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsident Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO

---



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne  
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris  
<http://www.afasp.net> - Email : [contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)

## Informations complémentaires / Weitere Informationen:

### Info sur l'auberge sur l'auberge de jeunesse / Informationen über die Jugendherberge:

1070 Wien, Myrthengasse 7

Tel. +43 (0) 1 / 523 631 60 , E-Mail [hostel\(at\)chello.at](mailto:hostel(at)chello.at).

Il n'y pratiquement que des chambres à quatre personnes (2 lits superposés) avec SDD privée sans ou avec WC  
Petit déjeuner compris dans la nuitée.

Es gibt praktisch nur 4 Bett Zimmer (2 Stockbetten) mit privatem Duschaum und mit (oder ohne) WC.  
Das Frühstück ist im Preis eingeschlossen.

Le 25/5 matin avant le départ pour les dernières visites, dépôt des bagages et clefs à la réception de l'auberge.

25/5 am Morgen vor dem Start für die letzten Besichtigungen, Gepäck und Schlüssel in der Jugendherberge abgeben

### Transport de l'aéroport à l'auberge de jeunesse / Transport vom Flughafen zum Hostel:

Comme l'aéroport se trouve loin de la zone où se situe l'auberge de jeunesse, il faut compter une bonne heure pour la rejoindre. Le plus économique est de prendre le S Bahn n°7 jusqu'à la station Wien Mitte, puis la U bahn n°3 de la station Landstrasse jusqu'à Volkstheater. De là, une petite marche à pied d'environ 10 minutes environ jusqu'à l'auberge, sinon prendre bus 48A à la sortie du U3 jusqu'à Neubaugasse plus 60 m à pied. Le ticket à 16, 50 euros de 72 H. permet de circuler sans avoir à prendre un ticket de 2, 20 euros supplémentaire lorsqu'on emprunte le transport habituel aéroport-centre-ville.

Da sich der Flughafen weit vom Hostel Gebiet befindet, braucht man eine gute Stunde um am Hostel anzukommen. Das Günstigste ist die S Bahn 7 bis Wien-Mitte zu nehmen, und dort die U Bahn 3 von der Station Landstrasse bis zum Volkstheater. Davon sind es etwa 10 Minuten zu Fuss bis zur Jugendherberge, jedoch gibt es auch einen Bus (48A) vom Ausgang de U3 bis zur Neubaugasse, von da noch etwa 60m zu Fuss. Mit dem Fahrschein für 72 Stunden, der 16, 50 Euros kostet , spart man ein Ticket von 2,20 Euros, das man ansonst lösen müsste.

### Suggestions pour d'autres visites / Vorschläge für weitere Besichtigungen:

Kunsthistorisches und Naturhistorisches Museum

Museum der Stadt Wien

Karlskirche

Naschmarkt

Kaffeehaus Central , Demel, Sacher, Landmann et plein d'autres / und unzählige andere

Tous les soirs, il y a de la musique classique dans divers salles (\*\*\*) et des operas & operettes dans l' Opéra Nationale de Vienne et le Volksoper .

Jeden Abend, gibt es Konzerte in verschiedenen Festsälen (\*\*\*) und Opern bzw. Operetten in der Wiener Staatoper und der Volksoper..

\*\*\* Wiener Musikverein, Palais Auersperg, Annakirche, Peterkirche, Karlskirche, .....

---

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsident Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO

---





## Restauration / Verpflegung

Sauf pour le petit déjeuner, en Autriche les pains (Gebäck) dans la corbeille sur la table sont payant et à régler pièce par pièce. En Autriche on mange beaucoup de porc, si vous n'en voulez pas ou si vous êtes végétarien, merci de bien vouloir l'indiquer. Sinon des commandes de dernière minute ne seront pas possibles.

Mit Ausnahme von Frühstück ist Brot(Gebäck), das im Korb auf den Tisch steht, in Österreich pro Stück zu bezahlen.. Es gibt auch oft Schweinefleisch, wenn Sie das nicht möchten, oder Vegetarier sind, bitte zeichnen Sie das unten ein. Veränderungen in letzter Minute sind leider nicht möglich.

Diner le 21.5. au Käützchen non compris, donc libre choix des plats / Abendessen 21.5. im Käützchen nicht enthalten, daher freie Wahl der Gerichte	je participe Ich nehme teil	je ne participe pas Ich nehme nicht teil
Déjeuner 22.5. à l'auberge (compris au forfait sauf boissons, pain, café) / Mittagessen 22.5. in der Jugendherberge (inbegriffen ausser Getränken,/ Gebäck, Café)	je mange du porc Ich esse Schweinefleisch	je préfère un plat végétarien Ich bevorzuge ein vegetarisches Gericht
Diner le 22.5. au 12 Apostelkeller non compris, donc libre choix des plats / Abendessen dem 22.5. im 12 Apostelkeller nicht inbegriffen, daher freie Wahl der Gerichte	je participe Ich nehme teil	je ne participe pas Ich nehme nicht teil
Déjeuner le 23.5. dans un restaurant à déterminer (compris dans le forfait sauf boissons, pain, café) / Mittagessen in einem Restaurant (inbegriffen ausser Getränken, Gebäck, Café)	je mange du porc Ich esse Schweinefleisch	je préfère un plat végétarien Ich bevorzuge ein vegetarisches Gericht
Picnic le 24.5. // Picknik am 24/5	je mange de la charcuterie. Ich esse auch Aufschnitt	je préfère sans viande, que du fromage Ich bevorzuge keine Wurst und nur Käse
Diner 24.5. type Heurigen compris dans le forfait avec 1/4l de vin hors pain / café. Abendessen 24,5. in einem Heurigen (inbegriffen mit ¼ l Wein, ausser Gebäck und Café)	je veux un plat traditionnel qui contient du porc  Ich will ein traditionelles Gericht, das Schweinefleisch enthält	je préfère un plat avec du fromage et de la salade  Ich bevorzuge ein Gericht mit Käse und Salat

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsident Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE

Stammtische en France et en Allemagne  
Voyages-Loisirs-Excursions-Bourse de stage

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris  
<http://www.afasp.net> - Email : [contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)

**INSCRIPTION / ANMELDUNG**

Interstammtisch à la Pentecôte à VIENNE (Autriche)

**Zu Pflingsten in WIEN (Österreich)**

Ven/Frei 21/05/15 -> Lun/Mon 25/05/15

**Limite d'inscription obligatoire par mail ou courrier : 19/04/2015 !**

**Verbindliche Anmeldung durch Email oder Brief bis zum 19/04/2015 !**

Angela SAMETZ

[angela@afasp.net](mailto:angela@afasp.net)

Corine MERIGOT

33 (0) 6.79.57.30.33

[corine@afasp.net](mailto:corine@afasp.net)

Prénom et Nom

**Vorname und Nachname** .....

Adresse / **Anschrift** .....

Téléphone / **Telefon** : .....

Age / **Alter** : .....

E-Mail : .....

**J'arrive le / Ich komme an am** .....à / **um** ..... **h.**

**Je pars le / Ich reise ab am** .....à / **um** ..... **h.**

**Je viendrai en voiture et j'aurai des places disponibles** .....

**Ich komme mit dem Auto und habe ..... Freie Plätze.** .....

Règlement au choix par :

- Virement: Chèques Postaux : Coordonnées complètes en pied de page.
- Chèque rempli et signé, à l'ordre de l'AFASP / DEFTA

Zahlung durch:

- Überweisung: Postscheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667 BLZ 590 100 66
- Check an AFASP / DEFTA

Trésorière / **Schatzmeisterin** : Corine MERIGOT, 53 rue de la Comète, F- 92600 Asnières sur Seine

Rappel du montant des cotisations 2015 :

Mitgliedsbeiträge für 2015 :

- 24 € pour une personne seule / **für eine Einzelperson**
- 36 € pour un couple / **für ein Paar**
- 12 € pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi  
**für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose**

---

**Präsident: Didier GUINIO**

**Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT**

**Vizepräsident Frankreich: Mila WERK**

Postcheckkonto :Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO

---